

Для цитирования: Арефьева Е.Н. Роль этнических стереотипов в формировании социокультурной компетенции у иностранных студентов, обучающихся на занятиях по РКИ // Grand Altai Research & Education — Выпуск 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/MBPTPZ>

УДК 372.881.161.1

РИНЦ SPIN-код: 5681-2076

РИНЦ AuthorID: 995948

РОЛЬ ЭТНИЧЕСКИХ СТЕРЕОТИПОВ В ФОРМИРОВАНИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Е.Н. Арефьева¹

¹ Военная академия воздушно-космической обороны имени Маршала Советского Союза Г.К. Жукова,
г. Тверь, Россия

E-mail: arefjeva.evgenija@yandex.ru

Аннотация. В статье осмысляется значение этнических стереотипных представлений в реализации социокультурного подхода к обучению русскому языку как иностранному (РКИ). Использование национальных авто- и гетеростереотипов на занятиях по РКИ способствует облегчению адаптации иностранных обучающихся в стране изучаемого языка, а также инкультуризации — более глубокому познанию собственной культуры сквозь призму чужой культуры и языка. В исследовании приводятся методические приемы работы с авто- и гетеростереотипами при формировании социокультурной компетенции в процессе обучения иностранцев русскому языку.

Ключевые слова: русский язык как иностранный; этнические стереотипы; автостереотипы; гетеростереотипы; социокультурная компетенция

For citation: Arefeva E.N. The role of ethnic stereotypes in the formation of socio-cultural competence among foreign students in RLF classes // Grand Altai Research & Education — Issue 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/MBPTPZ>

THE ROLE OF ETHNIC STEREOTYPES IN THE FORMATION OF SOCIO-CULTURAL COMPETENCE AMONG FOREIGN STUDENTS IN RLF CLASSES

E.N. Arefeva¹

¹ Military Academy of Aerospace Defense named after Marshal of the Soviet Union G.K. Zhukov,
Tver, Russian Federation

E-mail: arefjeva.evgenija@yandex.ru

Abstract. The article comprehends the significance of ethnic stereotypical ideas in the implementation of a sociocultural approach to teaching Russian as a foreign language (RFL). The use of national auto- and heterostereotypes in RFL classes facilitates the adaptation of foreign students in the country of target language, as well as inculturization — a deeper knowledge of one's own culture through the prism of a foreign culture and language. The paper provides methodological techniques for working with auto- and heterostereotypes in the formation of sociocultural competence in the process of teaching Russian to foreigners.

Keywords: Russian as a foreign language; ethnic stereotypes; autostereotypes; heterostereotypes; sociocultural competence

Введение

Принято считать, что стереотипные представления — явление негативное, зачастую служащее почвой для межличностных и межнациональных разногласий. Существует даже утверждение, что «со стереотипами необходимо бороться». В нашем исследовании мы обратили внимание на нейтральные и позитивные стороны данного феномена в контексте межкультурного общения на занятиях по русскому языку как иностранному, в процессе которого важно учитывать культурные и национально-психологические особенности обучающихся.

При контакте с другими культурами люди быстро убеждаются в расхождении или несовпадении каких-либо явлений другой культуры с принятыми в «своей». Наиболее остро отличие «своей» культуры от «чужой» ощущают иностранцы, приехавшие в другую страну и проходящие этапы культурной адаптации. Другая национальность — это зеркало, позволяющее нам лучше рассмотреть самих себя. Поэтому очевидно, что при всей своей шаблонности стереотипы имеют полезные свойства, которые делают межкультурную коммуникацию более эффективной.

В статье мы представим, как можно использовать потенциал этнических гетеростереотипов (представления других народов о конкретном этносе) и автостереотипов (то, что представители конкретного народа думают о себе) на занятиях по РКИ в целях формирования социокультурной компетенции у иностранных обучающихся. На наш взгляд, включение этнических стереотипов в образовательный процесс позволяет развивать коммуникативные навыки и когнитивные способности иностранных учащихся, а также способствует решению проблем их аккультурации.

Материалы и методы

На первом этапе нашего исследования было проведено анкетирование носителей русской культуры и обучающихся в России иностранцев с последующей интерпретацией результатов. В ходе свободного ассоциативного эксперимента представилось возможным выявить авто- и гетеростереотипные представления о русских людях. На последующем этапе исследования нами был разработан комплекс учебных заданий и подготовлены методические рекомендации по включению работы с этническими стереотипами в образовательный процесс. В рамках педагогического эксперимента созданные материалы были введены в учебный процесс в рамках изучения русского языка как иностранного в Военной академии воздушно-космической обороны (ВА ВКО) имени Г.К. Жукова.

Обзор литературы

В современной научной парадигме понятие стереотипа является предметом изучения в междисциплинарных исследованиях, которые

проводятся на стыке социологии, психологии, этнологии, антропологии, лингвистики, теории межкультурной коммуникации и других наук.

В рамках социологического подхода одним из первых обратился к изучению стереотипов американский журналист У. Липпман в 1922 году. В качестве основного свойства стереотипа он выделял схематичное восприятие действительности, отмечая, что стереотипное мышление помогает человеку ориентироваться в окружающем мире [1, с.50].

С позиций межкультурной коммуникации стереотипы рассматриваются в работах Ю.Е. Прохорова, И.А. Стернина [2], С.Г. Тер-Минасовой [3], Н.В. Сорокиной [4] и др. Ученые сходятся во мнении о положительных сторонах стереотипных представлений, среди которых — смягчение культурного шока, облегчение восприятия и интерпретации культурных явлений другой страны.

В рамках межэтнического взаимодействия в поликультурном мире особенно особое внимание уделяется этническим стереотипам, которые «отражают устойчивые, эмоционально окрашенные стандарты восприятия этносом как самих себя, так и других этнокультурных групп» [5, с.130]. Среди этнических стереотипов, возникающих на основе противопоставления «своего» и «чужого», выделяют автостереотипы (набор устойчивых представлений о собственной этнической группе) и гетеростереотипы (оценивание нации в целом другими этносами). При этом в соответствии с принципом этноцентричности в автостереотипах преобладает положительная оценка своей нации, а в гетеростереотипах — негативная.

На необходимости включения этнических стереотипов в процесс освоения русского языка как иностранного настаивают многие исследователи. Такие стереотипы выступают важными элементами процесса обучения РКИ в рамках социокультурного подхода, который предполагает развитие социокультурной компетенции. Под социокультурной компетенцией понимается «способность сравнивать соизучаемые лингвокультурные общности, интерпретировать межкультурные различия и адекватно действовать в ситуациях нарушения межкультурного взаимодействия» [6, с.4].

В ходе погружения в другую культуру этнические стереотипы помогают сформировать начальные представления об инокультурных реалиях. Поэтому стереотипы должны выступать важной составляющей процесса обучения РКИ уже на этапе знакомства с культурой страны изучаемого языка. При этом исследователи отмечают необходимость развития навыков критического осмысления содержащейся в стереотипах информации [7, с.142]. Эта мысль находит подтверждение в работах, посвященных особенностям восприятия образа России и русских людей. Например, Линда Торрезин на основе дискурсивного анализа современной дидактической практики РКИ делает вывод о том, что стереотипные представления о противоречивой и загадочной «русской душе» оцениваются обучающимися некритично и мешает формированию аутентичной межкультурной компетенции [8, с.459].

Итак, этнические стереотипы, которые преподаватель РКИ встраивает в образовательный процесс, упрощают адаптацию иностранных обучающихся, помогают им избежать межэтнических разногласий, расширить свои стереотипные представления об иной культуре и лучше понять собственную.

Результаты исследований

В анкетном опросе, проводившемся с целью выявления стереотипных представлений о поведенческих чертах русского человека, принимали участие российские курсанты и иностранные граждане, обучающиеся в ВА ВКО на основных курсах. В качестве информантов выступили 104 курсанта РФ и 112 курсантов и слушателей из стран Юго-Восточной Азии, Среднего Востока, Восточной Африки и стран СНГ.

Российским курсантам было предложено назвать три черты характера, наиболее ярко характеризующие представителей русского народа. В ответах информантов встречались как положительные, так и отрицательные характеристики. Представим результаты проведенного открытого ассоциативного эксперимента. Наиболее частотными реакциями стали «терпеливость» и «терпимость»: эти качества русского человека выделили 36% респондентов. На втором месте по частотности — реакции «гостеприимность», «душевность» и «противоречивость» (по 23%). Менее частотными реакциями оказались «неравнодушие», «доброта», «отзывчивость», «трудолюбие», «смелость», «лень», «бесшабашность» (по 18%). Среди ответов встречаются также такие качества, как «открытость», «искренность», «щедрость», «честность», «героизм», «патриотизм», «находчивость», «духовность», «изобретательность», «безответственность» (по 8%). Помимо этого, ответы информантов содержат такие единичные реакции на вопрос, как «простодушные», «чрезмерность», «чувство справедливости», «осторожность», «спокойствие», «упрямство», «грубость», «беспечность», «авось» и др. Интересен тот факт, что в ответах российских курсантов содержатся диаметрально противоположные характеристики: «терпимость» — «нетерпимость», «равнодушные» — «неравнодушные», «самоуверенность» — «неуверенность в себе», «открытость» — «закрытость», «активность» — «пассивность», «трудолюбие» — «лень». Наличие позитивных и негативных автостереотипных представлений говорит о многогранности образа русского человека и неоднозначности его восприятия.

С целью выявления гетеростереотипных представлений о русских людях тот же вопрос был предложен иностранным военнослужащим, обучающимся в ВА ВКО. Ответы иностранцев, владеющих русским языком на уровне B1-C1, отличаются меньшим количеством разнообразных ассоциаций по сравнению с ответами носителей языка. Однако они представляются нам вполне исчерпывающими для того, чтобы мы могли составить представление о том, как иностранцы воспринимают русского человека. Среди наиболее частотных реакций встречаются следующие: «доброта» (28%), «гостеприимность» (21%),

«смелость», «трудолюбие», «душевность», «отзывчивость», «любовь к родине» (по 15%), «терпение», «находчивость», «коллективность» (менее 10%). Интерес представляют также такие единичные реакции, как «мораль», «задумчивость», «серьёзность», «хмурость» и др. Как видим, в оценках иностранных обучающихся, при сохранении анонимности опроса, преобладают положительные характеристики представителей русского народа. Это говорит о том, что в сознании иностранных обучающихся сложился позитивный образ русского народа. Тем не менее, нельзя не отметить такие реакции иностранцев, как «крайность» и «противоречивость», которые свидетельствуют о наличии в национальном характере русских разноплановых характеристик. Результаты опроса показали, что степень стереотипности реакций зависит от того, насколько близки страны опрошенных к России территориально и насколько тесными являются взаимоотношения между нашими странами. Наиболее близкими к автостереотипным представлениям, выявленным в результате анкетирования российских курсантов, оказались реакции обучающихся из стран Ближнего Зарубежья. Также ответы зависят от длительности проживания иностранцев в нашей стране.

Дальнейший этап нашего исследования включал разработку материалов занятий с использованием авто- и гетеростереотипов о русском человеке. На начальном этапе изучения русского языка и знакомства с русской культурой целесообразно проводить работу по формированию в сознании иностранных обучающихся положительного образа России и русских. Необходимо отметить, что в этом процессе важная роль отводится преподавателю русского языка. Методический потенциал авто- и гетеростереотипных представлений о русском человеке можно и нужно использовать на занятиях по РКИ на элементарном и базовом уровнях. Обсуждение стереотипного образа русских можно встроить в контекст почти любого урока. Приведем пример того, как можно использовать результаты проведенного анкетирования об автостереотипах на начальном этапе при изучении темы «Характер человека». Данные опроса можно представить в виде небольшого текста, содержащего характеристики русского человека («Русские люди думают, что они (какие?) ...»). Обучающимся предлагается согласиться или не согласиться с данной информацией, выразить свое мнение по поводу черт характера, которыми наделяют себя русские, сопоставить национальные характеры своего и русского народов, а индивидуальные черты характера — с коллективными. Подобный полилог на занятии по РКИ помогает учащимся составить представление о русской культуре, поскольку не только решает задачу развития продуктивных навыков обучающихся, но и способствует формированию социокультурной компетенции.

Работу со стереотипными представлениями о русских людях целесообразно продолжать и на среднем уровне владения языком. Приведем в пример фрагмент урока «Мы все такие разные...», на котором речь шла о некоторых особенностях национального характера русских людей. Одной из

целей данного урока было развитие социокультурной компетенции у обучающихся, владеющих русским языком на уровне B1-B1+.

В начале урока обучающимся было предложено проанализировать инфографику и обозначить предполагаемую тему урока. На инфографике в схематичном виде изображено отношение представителей западной и восточной культур к следующим вопросам: используемые виды транспорта, популярные блюда, поведение в путешествиях, пунктуальность, подход к решению проблем.

Следующий этап занятия включал обсуждение типичных поведенческих черт представителей западной и восточной культур на материале инфографики. В ходе дискуссии обучающиеся пришли к выводу о том, что стереотипный образ русского человека отличается противоречивостью, поскольку вбирает в себя поведенческие и культурные особенности западной и восточной цивилизации. Подтверждение этой мысли обучающиеся находят в видеофрагменте о национальных чертах характера русских. Ответив на вопросы после просмотра видео, иностранцы переходят к обсуждению отличительных черт, присущих русскому народу. Как показала практика, обучающиеся с большим энтузиазмом включаются в полемику с автором видео и предлагают свои варианты, критически оценивая гетеростереотипный образ русского человека и дополняя его.

Таким образом, дискуссия о стереотипном образе русских людей может стать почвой для обращения к чертам национального характера собственного народа. Одним из эффективных способов работы с автостереотипами на уроках РКИ является включение в обсуждение данных проведенного нами опроса российских курсантов. Информацию об отличительных свойствах русской этнической группы можно представить в виде количественных графиков. Наш опыт показал, что подобные инфографические изображения не только способствуют развитию коммуникативных навыков обучающихся, но и мотивируют их постигать особенности другой культуры и сопоставлять их с особенностями своей культуры.

Выводы / резюме

Представленная нами методика работы с авто- и гетеростереотипами на занятиях по русскому языку с иностранными гражданами, реализующая социокультурный подход к обучению РКИ, доказала свою эффективность на различных этапах обучения. Этнические стереотипы отражают особенности восприятия образа представителей другой культуры и дают возможности для осмысления образа своего народа в сопоставлении с другими народами. Применение знаний об этнических стереотипах в ходе межкультурного взаимодействия позволяет иностранным обучающимся приобрести положительный опыт общения в инокультурных реалиях, снизить культурный шок и избежать коммуникативных неудач.

Список литературы

- [1] Липпман, У. Общественное мнение / пер. с англ. Т.В. Барчуновой. М. : Институт фонда «Общественное мнение», 2004. 384 с. ISBN 5-93947-016-5. Текст непосредственный.
- [2] Прохоров, Ю. Е., Стернин, И.А. Русские. Коммуникативное поведение. М. : Флинта, 2016. 328 с. ISBN 978-5-89349-812-7. Текст непосредственный.
- [3] Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация : учебное пособие для студентов, аспирантов и соискателей по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация». М. : МГУ им М. В. Ломоносова, 2022. 262 с. ISBN 5-211-04869-5. Текст непосредственный.
- [4] Сорокина, Н.В. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации : монография. М. : РИОР : ИНФА-М., 2018. 265 с. ISBN: 978-5-369-01325-0. Текст непосредственный.
- [5] Хубешты, А.Ф. Стереотипизация как механизм социальной перцепции в условиях межкультурного и межэтнического взаимодействия // Общество : социология, психология, педагогика, 2020 г. №6. 127-130. Текст непосредственный.
- [6] Сафонова, В.В. Развитие культуры восприятия устной речи при обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе, 2011 г. №5. 2-9. Текст непосредственный.
- [7] Цапкова, Н.А. Межэтнические стереотипы как средство формирования социокультурной компетенции у иностранных студентов // Русский тест : теория и практика. 2024. Т.10. №2. С.138-148. — URL : <https://journals.rudn.ru/russian-test/article/view/41103> (дата обращения: 10.12.2024). Текст электронный.
- [8] Торрезин, Л. «Русская душа» в преподавании РКИ : критический анализ стереотипных дискурсов в современной дидактической практике // Languages and cultures in time and space, №10, 20-21 November 2021, Novi Sad: Filozofski fakultet, 2021. С.451-461. — URL : https://www.researchgate.net/publication/367273048_RUSSKAA_DUSA_V_PREPODAVANII_RKI_KRITICESKIJ_ANALIZ_STEREOTIPNYH_DISKURSOV_V_SOVREMENNOJ_DIDAKTICESKOJ_PRAKTIKE (дата обращения: 15.01.2025). Текст электронный.

References

- [1] Lippman, U. Obshchestvennoe mnenie [Public opinion]: per. s angl. T.V. Barchunovoj. Moscow, Institut fonda «Obshchestvennoe mnenie», 2004, 384 p.
- [2] Prokhorov, Yu.E., Sternin, I.A. Russkie. Kommunikativnoe povedenie [Russians. Communicative behavior]. Moscow, Flinta, 2016, 328 p.
- [3] Ter-Minasova S.G. Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikaciya [Language and intercultural communication]: uchebnoe posobie dlya studentov, aspirantov i soiskatelej po special'nosti «Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya». MGU, 2022, 262 p.
- [4] Sorokina N.V. Nacional'nye stereotipy v mezhkul'turnoj kommunikacii [National stereotypes in intercultural communication]: monografiya. Moscow, RIOR: INFA-M., 2018, 265 p.
- [5] Hubeshty A.F. Stereotipizaciya kak mekhanizm social'noj percepicii v usloviyah mezhkul'turnogo i mezhetnicheskogo vzaimodejstviya [Stereotyping as a mechanism of social perception in conditions of intercultural and interethnic interaction] // Obshchestvo: sociologiya, psihologiya, pedagogika, 2020, №6, pp. 127-130.
- [6] Safonova V.V. Razvitie kul'tury vospriyatiya ustnoj rechi pri obuchenii inostrannomu yazyku [Development of a culture of perception of oral speech when teaching a foreign language] // Inostrannye yazyki v shkole, 2011, №5, pp. 2-9.
- [7] Tsapkova N.A. Mezhetnicheskie stereotipy kak sredstvo formirovaniya sociokul'turnoj kompetencii u inostrannyh studentov [Interethnic stereotypes as a means of forming socio-cultural competence among foreign students] // Russkij test : teoriya i praktika, 2024, vol. 10. no 2, pp. 138-148.

- [8] Torrezin, L. «Russkaya dusha» v prepodavanii RKI : kriticheskiy analiz stereotipnyh diskursov v sovremennoj didakticheskoy praktike // Languages and cultures in time and space, №10, 20-21 November 2021, Novi Sad: Filozofski fakultet, 2021. S.451-461. — URL : https://www.researchgate.net/publication/367273048_RUSSKAA_DUSA_V_PREPODAVANII_RKI_KRITICESKIJ_ANALIZ_STEREOTIPNYH_DISKURSOV_V_SOVREMENNOJ_DIDAKTICESKOJ_PRAKTIKE (data obrashcheniya: 15.01.2025). — Tekst elektronnyj.